

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Czeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Prorok Danyel

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)

Satis est videre, hoc primum tempore ipse Deus
 nobis aperuisse imperium ordinem et vicissitudinem.

Danýel:

Počíná se Danýel Prorok.

¶ Danýel prorok gest o králích Babilonských
 O znamení časův: O mocy věčného Králově
 svého Krýsta Pána: O zuzaně: O kazení Beele y
 draka. **Uá Kapitola. XIII.**

¶ Kterak rozkázal Nabochodonozor mládence
 zrození vybrati/aby se učili literam Chaldegským
 A o zdržlivosti od gúbla těch mládenčův.

Kapitola. I.

¶ Skonává se Ezechyel Prorok:



Čtyřtýho.

¶ Králování Joachyma krá-
 le Jidského přýšel Nabochodonozor Král Babilon-
 ský k Jeruzalému/ a oblehl
 gey/ y poddal Pán v rukau jeho Joachy-
 ma Krále Jidského/ a stranu nádobí domu
 Božího: V odnesl ge do země Sennar do
 domu Boha svého/ a nádoby vnesl do do-

mu pokladního Boha svého: V zjezl Král
 Arsfaratosi vládarzy nad Komorníky
 svými/aby vvedl z synův Izrahelských/
 a z semene Královského y Knížecyho/ mlá-
 dence namichž by nějaká nebyla posvětná
 krásné osoby/ a vyvčene všu moudrosti/ o-
 patene v učení/ a naučene v umění/ a kte-
 řij by mohli stát na syni Králově/ aby v-
 čyl ge písnu/ a yazyku Chaldegskému: V
 postavil jim Král počem/ po všecky dny z-

LE III

Prorok.

počmnuw swých / a z wůjna kterž on sam pil /
aby wýchowáni gšauc za tře lětha / potom
stali před obličejem Králowstým.

B A byli gšau mezy nimi z synuow Jud-
ských Danyel / Ananyas / Mizeal / a Azary-
as: A přewožel gim wládat nad komorníky
gmena: Danyelowi / Balthazar. Ananya-
ssowi / Sydrach. Mizealowi / Mizeach. a A-
zaryassowi / Abdenago: Ale vměnil Danyel
w sředcy swém / aby se ne posřwemil z stolu
Králowa / ani z wůjna pitij geho: A prosyl
wládate nad komorníky aby ne byl posřwem-
nen: A dal Bůh Danyelowi milost a mi-
lořdenřtwij přjed obličejem Knížete nad
komorníky: A ržekl Kníže komorníkuow
k Danyelowi: Bůgum se yá Pána mecho
Krále kterž ystawil wam počm a napog /
kterž yzřžili twaržy wasse hubeněřřij než
ginych mládencuow wassijch z gednostayne
ho wěku / od sandijte blawu mui Králi.

C A ržekl Danyel k Malazarowi / kteree-
hož byl ystawil Kníže komorníkuow nad
Danyelem / Ananyassem / Mizealem / a Aza-
ryassem: Počus nás prosym služebníkum
twých za deset dnij / a at nám dáwagij wa-
řenij k gedem / a wodu ku pitij / a opatrž ob-
ličeje nasse / a obličeje mládencuow / kteržij
se krmij počmem Králowstým / a yakž yz-
řijřs tak učinijřs s služebníky twými: Kte-
ryž yřřřřaw ržec takowu / počusyl gich za
deset dnij: A podesyřti dnech / wřřžali se obli-
čegiw gich lepřřij / a tustřřij mmo wřřřeky
ginee mládence kteržij pořřijwali počmu křá-
lowřřeho.

D A tehdy Malazar šral počmny a wůjno
pitij gich / a dáwal gim wařenij: A dal Bůh
tém mládencum vměnij / a rozum we wřřře-
lřřých knihách y we wřřřelřře maudrořřti: Da-
nyelowi pak dal rozumnost wřřřech wřřřenij
y řřnuow: A tak řřdyž se doplnili dnowé / po-
nřřijž řřekl byl Král aby ywřředeni byli / wřředl
ge wládarž komorníkuow přjed Nabochodo-
nozora: A řřdyž mluwil gim Král / negšau
nalezeni zewřřřech takowij yako Danyel / A-
nanyas / Mizeal / a Azaryas: A řřtali řřau
přjed obličejem Králowým / a wřřřelřře řřo-
wo maudrořřti y rozumu kterehož otářřal Král
odnich / naleřřl w nich desetkrát wřře nadewřřřec
řřny čaroděgnřřky y mudrce kteržij byli we-

wřřem Králowřřtwij geho: A byl gest Da-
nyel až do lěta přwrijho Cyra Krále.

¶ Sen mēl Nabochodonozor / y zapomemil
co mu se ždalo. A že žádný nemohl gemu ho wřřo-
řřiti / řřžal mudrce mordowati: Danyel pak Bůhu
se modlil: A řřgerwil gemu Bůh sen Králow. A
wřřlořřyl ge y gemu: A wřřyřřřřyl Král Danyele y
řřeho rowarřřře.

¶ Kapitola. II.

¶ Druhém lečē křalowanij Nabo-
chodonozora / widěl Nabochodo-
nozor sen: A řřtrassyl se duch geho
a Sen geho wřřřel odněho: A přřřřžal Král
aby řřwolani byli řřadacy / a mudrce / a řřau-
řřednřřij / a Kalděřřřřij aby oznámili Králi
Sny geho: Kteržij řřdyž přřřřřřili / řřtali přjed
Králem: A řřřřekl řřnim Král: Widěl řřřem
sen / a myřřřij gřřa omámen / newřřij co řřřem
widěl: A odpowřředeli Kalděřřřřij Králi
Syrřřřřij yazykem. Králi nawřřřky řřiw Bůh:
Powřřřž sen služebníkum twým / a wřřlořřenij
geho wřřřžem: A odpowřředew Král řřřřekl
Kalděřřřřij: Řřřec odesřřla o demne / nepo-
wřřřřeli mi řřna / a wřřlořřenij geho newřřřřa-
wřřřřeli / řřřřynete wy / a domowé wassij řřob-
cy wřřřati řřudau: A pakli řřen a wřřlořřenij ge-
ho wřřřřawite / odplaty / a dary / y řřřř mmo-
hij wřřřřete o demne / protož řřen a wřřlořřenij
geho mi wřřřřžte: Odpowřředeli po druhew / a
řřřřekli: Král řřen powřřřž služebníkum řřwým
a wřřlořřenij ge wřřřřžem: Odpowřředel Král /
a řřřřekl: Gřřřřřto wřřij řře časem přřodlewate /
wřředance řřeb y o demne odesřřla řřřec: Protož
gestli řře řřna ne wřřřřžte mi / gedno gest řřřauřř-
nřřij o wás řře wřřřřadani takew řřřřřwé a řřřř-
márij plnee řřlořřřili řřřřřře / abyřřřře mluwili
mně až by čas pominul: Protož řřen powřřřžte
mi / atřřřych wřřředel řře wřřlořřenij geho takew přřa-
wew mluwřřřte.

¶ Tehdy odpowřředewřře Kalděřřřřij přjed
Králem řřřřekli: Uenij člowěka nazemij kteržij
by řřřec twu Králi mohl napřřřřiti: Ale ani
kterij z Kráľiw weliřřij a mocny / řřowa ta-
koweho wřřřřawá se od wřřřelřřeho řřadacy /
mudrce / a Kalděřřa: Neb řřřec Králi na kteržij
ty se přřřřřř / řřřřřa gest / ani bude řřdo nalezen
kterij by gi oznámil přjed obličejem Králo-
wým / řřrom Bůhuow gichž nenij řřřřřři ob-

Danyel:

cowání: To vslyšaw Král w přehliwo-
sti/a w hñewu welikém / přikázal aby zabý-
nuli wssyckni mudrcy Babilonští: A když
wyslo odsauzení/mudrce zabijeli: A hle-
dali Danyele a towaryssuow geho aby za-
hynuli.

T Tehdy Danyel otázal o práwu a o wy-
dání odsauzení / A ryota knížete rytířst-
wa Králowa / kterýž wysel byl zabijet mu-
drcuow Babilonských: A otázal gest geho
kterýž byl wzal od Krále moc/pro kterau by
přycinu tak vkrutně od sizení od Krále wy-
slo: Protož když powědel A ryoth Danye-
lowi: Danyel wssed / prosyl Krále aby čas
dal genu k wyložení pohádky Králowy.

T A wysel do domu swého / a Ananyasso-
wi / Mizeelowi / a Azaryassowi towary-
ssuow swým powědel tu gístu wěc / aby hle-
dali milosrdenství odtrávy Boha nebeské
ho nad tagemstwím tujnto / a aby ne zabý-
nuli Danyel y towaryssi geho s ginyimi mu-
drcy Babilonskými: Tehdy Danyelowi
stře widění w noci tagemstwí zgeweno
gest / a Danyel podekowal Bohu nebeskému
a mluwě ržekl: Bud gmeno Páně požehná-
no od wěku a až nawěky / neb mudrost a syla
geho gsau / a on mění čas y wěky / přenassí
Králowstwí y wstawuge / dáwa mandrost
maudrym / a vmění rozuměgícím kázi:
On zgewuge hluboke wěcy a skryté / a zná
wetmách postawené wěcy / a swěto sním
gest: Tobě Bože otcuow naších chwálu
wzdávám / a tebe chválím / neb mandrost
a sylu dal gsy mi / a nyní wřezal sy mi zakře-
wěcy prosyli gsine tebe / neb ržec Králowu o-
twěl gsy nám.

P Potom Danyel wssel k A ryotowi / kte-
rehož byl wstawil Král / aby zabubil mudrce
Babilonské / a takto kněmu mluwil: Mú-
drcuow Babilonských nezabijeg / wweď mne
před obližeg Králowu / a wyložení Králi
wyprawím: Tehdy A ryoth s chwátaním
wweď Danyele k Králi / a ržekl genu: Na-
leží sem člověka z synuow přestěhowání
Judského / kterýž wyložení Králowi powí
Odpowědel Král / a ržekl k Danyelowi kte-
remuž gmeno bylo Balthazar: Což se zdá
mužesli mi prawě sen wyprawiti kterýž
sem widěl y wyložení geho: A odpowědew

Danyel před Králem / ržekl: Tagemstwí
kterehož Král tije mudrcy / wěstcey / a hada-
cy / a kúzedníjcy nemohu powěditi Králi:
Ale gest Buoh nanež zgewuge tayne wěcy:
Kterýž wřezal tobě Králi Nabochodonozo-
ře ktere wěcy přygiti magij w posledních
časých: Sentwuoy a widění hlavy twee
na twém loží / takowá gsu: Ty Králi počal
gsy mysliti naloží twém co by bylo budaucy
ho potom: A ten kterýž zgewuge wěcy / wřa-
zal tobě ktere wěcy magij přygiti: Nne
také w nemandrosti kterež wíce gest wemné
nežli we wssch žywoch / toto tagemstwí z-
geweno gest: Ale aby wyložení Králowi
zgeweno bylo / a myslení myslí twee aby
wědel.

T Ty Králi widěl gsy / a ay jako modla
gedna weliká modla ta weliká / a postawy
wysoké stála proti tobě a wzežení gegu by-
lo hrozné: Té modly hlawa z zlatta nalyep-
ssího byla / ale prsy a ramena z střibra / paž-
bých a ledwí měděné / a lytky železné / ale
noh gedna strana byla železna / a druhá hli-
něna: A widěl sy do kúdy není wřat kamen
zhory bez rukau / a vderzyl modlu w nohy ge-
gu železné / a hliněné / a zetrčel gi: Tehdy ze-
trčyna sau spolu / železo / hlinu / měď / a střebro
a zlato / a obratila se jako w payčy letního
prachu / kterežto wěcy zdwiženy sau od wětru
a nřádně gich mřsto není nalezeno / ale ka-
men kterýž byl vderzyl modlu / učinil se horu
welikú / a naplnil wssěcku zemi: Totož gest
sen: Wyložení také geho powím předtebau
Králi.

T Ty gsy Král nad Králi / a Buoh ne-
beský Králowstwí / y sylu / y Cysarstwí / a
sláwu dal tobě / y wssěcky wěci wnichž bydlé
synowě lidští. A zwiřata polní / y ptact-
wo powětrné dal w rukú twau / a podmocy
twau wssěcky wěcy wstawil: Protož ty gsy
hlawa zlatá: A potom powstane Králow-
stwí gine mensší tebe / střibné / a Králow-
stwí gine třetí měděné / kterež bude pano-
wati nadewssy zemí: A Králowstwí čtwr-
té / bude jako železné / jakož železo střá / a
strocuge wssěcky wěcy / tak ztróce to w-
ssěcko toto a zetrže: Ale že gsy widěl noh a
prstnow díl zhlíny hrncýřowé / a díl železné
Králowstwí rozděleno bude kterež wssak
zhodidla želežného vznikne: Jakož gsy wi-
děl

E iij



del smýšsenec železo s hliní / a s stržepinai / a
prsty nožné odpolu železné / a odpolu hliněnné
Odpolu Královstvíj bude twrdé / a odpo-
lu zetřené: A které gsy widěl železo přimýšse-
né hliné a blátu / smýšseni budau zagisté clo-
wecym semenem / ale nebudan se sebe přýdrže-
ti / jakož železo nemuož býti smýšseno s hli-
ní: Ale wednech Královstvíj těch / wzbudí
Buoh nebeský Královstvíj ktereé nawěky
nebude zrušeno / a Královstvíj geho lidu
giněmu nebude dáno: A zette a zahladí w-
šecna tato Královstvíj / a samo stane na-
wěky: Podlétoho že gsy widěl / že z hory v-
šat gest kamen bez rukú / a ztroskotal hlinu y
železo / a mēš / y stržebro / y zlato: Buoh we-
líky vložal Králi ktereé wěcy magú přygúti
potom: A prawý gest sen / a wěrné gest wy-
loženíj geho.

Wýsa. wtěz.

1 Mo. xli. e.

Tehdy Král Nabochodonozor padl
na swau twarz / a Danyelowi se poklonil / a
oběti y zápal přikázal aby obětowali gemu:
A tak mluwé Král ržekl Danyelowi: Za-
wěrné Buoh wásš Buoh nad Bohy gest / a
Pán nad Králi / zgewuge tagemstwj / že gsy
mohl zgewiti tagemstwj toto: Tehdy Král
Danyele wysoce powýššyl / a dary welikee y
mnohé dal gemu / a wstawił gey Knížetem
nadewšsemi kragi Babilonskými / a wláda-
čem a zprawcy nadewšsemi mudrcy Babi-
lonskými: Ale Danyel požádal od Krále /

a wstawił nadewšsemi skutky kraginy Babi-
lonské / Sydracha / Mitzacha / a Abdenago:
Ale on sám Danyel byl na paláci Králow-
stem:

Modlu zlatu wyzdwihl Nabochodonozor
aby se gi wšyckni klaněli. Y nechečeli tčij mladency
kterijž vwrženi sau do pecy ohniwé: Ale oheň gin-
ne wššodil: Y modlili se tam Bohu a chwalili ge-
ho: Potom sau dobyti z pecy / a Král powýššyl těch
mladencuow. Kapitola. III.

Nabochodonozor Král učinil mod-
lu zlatu z wšyššy loktuow sedesáte /
w štyřy loktuow šest / a postawił
gi napolí Duram kraginy Babilonské: A
tak Nabochodonozor Král poslal gest k
hromáždeníj Knížat / zprawcy / saudecym /
weywod / wředničkúow / a šlechticúow / a w-
ládarzuow / y wššech Knížat kragin / aby se
sešli k poswěceníj modly kterúž postawił byl
Nabochodonozor Král.

Y shromáždili se Knížata / zprawcy / a
saudecy / weywody / a šlechticy / znamenitij
kterijž byli nad mocmi wstáwenij / y wššech
Knížata kragin / aby sešli se k poswěceníj
modly kterúž postawił byl Král Nabocho-
donozor: Y stáli před tu modlu kteraúž po-
stawił byl Nabochodonozor Král: A bře-
wolal sylně: Wám se prawij lidem pokole-

Daniel.

nijn / y yazykuom: Wtu hodinu kterauz v-
slyšyše zvuk truby / a píšťalky / a huslí /
smyčce / a zpívání / a hudby / y wsselického
stroge hudebného / padnuce modlte se modle
zlaté kteruž postavil Nabochodonozor král
A pakli kdo nepadne / a nebude se modliti / w-
tuž hodinu vvržen bude w pec ohně hořící
ho: Tehda potom y hned yafz vsslyšeli w-
sslyšeli lidé zvuk truby / píšťalky / a huslí /
píšťalek / a nástrojuow hudby / a smyčce / y
wsselického stroge hudebného / padnuce w-
sslyšeli lidé / potoleu / y yazykowě klaněli se
modle zlaté kterauz postavil byl Nabochodonozor
Kral: A y hned wten čas přistau
přistau muží Kaldeowé žalowali si na žydy
a řekli Nabochodonozorowi Králi: Králi
nawěky buď žywo: Ty Králi vložyl sy vsta-
nowení / aby wsselický člověk kterýž by vssly-
šal zvuk truby / píšťalky / a huslí / a trubi-
ty / a stroge hudby / a smyčce / y wsselického stro-
ge hudebného / padl dolu a klaněl se modle z-
laté: A pakli by kdo nepadl a neklaněl se / aby
byl vvržen dopecy hořící ohněm: Protož
sau muží žyde / ktereež gsy vstavil nad dily
krátiny Babilonské / Sydrach / Mizach / a
Abdenago / muží ti potupili sau Králi vsta-
nowení twé / Bohu twých nectí / a modle
zlaté kteruž gsy postavil / ne modlé se.
Tehdy Nabochodonozor w přehliwo-
sti / a w hnevu přikázal aby byli přewedeni /

Sydrach / Mizach / a Abdenago / kteruž to
y hned přewedeni sau před obličej Králiwo
A propowědew Král Nabochodonozor /
ržel gim: Prawdali gest / Sydrachu / Mi-
zachu / a Abdenago / že mých Bohu ne ctí-
te / a modle zlaté kteruž sem postavil nemod-
líte se: Protož nyní budte hotowi / w kteri
koli hodinu vsslyšyše zvuk truby / píšťalky /
a huslí / hudby smyčce zpívání / y wsselického
stroge hudebného / padněte a modlte se
modle zlaté kteruž sem vdelal: Pakli se ne-
budete modliti / wtuž hodinu vvržení budete
do pecy hořící ohněm: A který gest Buoh
kterýž by wyprostil was zruky mé: Odpo-
wědew Sydrach / Mizach / a Abdenago /
ržekli Králi Nabochodonozorowi: Nemá-
me my tobě ztee wěcy odpowědět / nebo ay
Buh náš kterehož ctíme / muož wyprostiti
nás zpecy ohně hořícího / a z rukau twých
Králi wyswoboditi: Pakli nebude chytí / z-
námo bud tobě Králi že Bohu twých ne-
ctíme / a modle zlaté kteruž gsy postavil ne-
modlíme se.

Tehdy Nabochodonozor naplněn gest
prehliwostí / a wzežení twárzy geho pro-
ménilo se / na Sydracha / Mizacha / a Ab-
denago: A přikázal aby zapálena byla pec
sedmkrát wíce než měla obyčej zapálena
býti / a mužuom naysylnější z zastupu
swého přikázal / aby swižyce ruce y nohy /



Prorok:

Sydrachowi / Mizachowi / a Abdenagowi
vvrhli ge w pec ohně hořicího: A y hned
mužij ti swazanij gsauc wrauchách swých /
a wčepicých / a w obuwi / y wrausse / wvrženi
sau do prostředka ohně pecy hořicí / neb trá-
lowo rozlzanij nutilo / a pec zapálená byla
přilís: Gistě muže ty křečij vvrhli byli /
Sydracha / Mizacha / a Abdenago spálil
plamen ohně / ale mužij tito třij / totiž Syd-
rach / Mizach / a Abdenago / padli sau prost-
řed pecy ohně hořicího swazanij: ~

¶ Toto což potom stogij psano / nenalezl sem
w knihách židowských:

173. w. 13.

¶ Vchodili vprostřed plamene chválíj
ce Boha / a dobrořečijce Pána: A stoge Aza-
ryas modlil se takto / a otevířew vsta swá v
prostřed ohně / řekl: Požehnany gsy Pane
Bože otcu nassich / a chwalitebný / a slaw-
né gmeno twé nawěky: Nebo gsy sprawed-
liwý wewsslech wěcech kterež sy nám učinil / a
wssicni skutkowee twogi prawij / a cesty
twé vprějme / a wssicni sandowetwogi pra-
wij: Nebo sy sandy prawe učinil pole wsslech
wěcy kterež sy na nás wwedl / a naměsto swa-
te otcu nassich Geruzalem / nes wprawdě
a w sandu wwedl gsy wssěcky tyto wěcy pro
hřichy nasse: Ueb sine s hřessili / a neprawě
sine činili od stupugijce od tebe / a hřessili sine
wewsslech wěcech / a přikazanij twých nepo-
sluchali sine / ani zachowawali / ani činili ya-
kož sy byl přikazal nám / aby dobře nám bylo

III. 2. w. 13. e.

¶ Protož wssěcky wěci ktere sy wwedl nám / y
wsselké wěcy kterež gsy nám učinil / w prawě
gsy sandu učinil / a dal sy nás wruce nepřa-
tel nassich / neprawých a nayhoršších y pře-
stupnikůw / a tráli nesprawedliwému a nay-
horššímu nadewssěcku zemi / a nynij nemuže
me otevířiti vst: Pohanenij a wpotupu v-
činění sine služebníkům twým / y řem křečij
gsau tebe ctíli: Prosyme nepoddáway nás
w potupu pro gmeno twé / a nezrušuy záko-
na twého / ani odgijmay milosřdenstwij twé
ho od nás / pro Abrahama mileho twého / a
Izaka služebníka twého / a Izabele swate-
ho twého / kteryž sy mluwil slibuge žeby roz-
množil syme gich jako hwězdy nebeské / a ya-
ko půjek kteryž gest naběhu morstem: Ueb
Pane vmenšeni gsmě wíce než wssicni ná-

rodowé / a gsmě poníženi nawssij zemi dnes
pro hřichy nasse: A nenij wotomto času / kni-
žete / a proroka / a weywody / ani zápalné obě-
ti / ani poswatné / ani wonného zápalu / ani o-
běti milosřtné / ani mýsta prwních vrod před
tebu / abychme mohli nalezi milosřdenstwij.
Ale wdussi s kraussené / a w duchu pokory při-
yati at gsmě: Jako w zápalné oběti skopeiw
a bykúw / a jako w rýscých beranůw / učených
tak buď poswatná oběť nasse před oblíčge
twým dnes aby se libilo tobě / neb nenij poha-
nenij w fagicym w tebe: A nynij následgem
tebe w celém ředcy / a bogijme se tebe / a hleda-
me twé twaři / nezahadug nás / ale učin s
námi podle tichosti twé / a podle množstwij
milosřdenstwij twého / a wyprostij nás w
diwných twých wěcech / a day sláwu gmemu
twému Pane: A pohanijni buďte wssicni
křečij vřazugij sluhám twým zlee wěcy:
Pohanenij buďte wewssij swé mocy / a syla
gich potějna buď / aby wěděli že sy ty Pán
Bůh sám / a slawný na okřstku zeme: A ne-
přestawali ti křečij ge byli vvrhli služební-
cy kralowi paliti pecy laucij / a kandelij / a smo-
lan / a chrašem: X wyrazil se plamen nad
pec loket čtyřidcyti a dewět / a wyrazil se / a
spálil kterež nalezl podle pecy z Kaldeských.
¶ Ale Anděl Páně s staulil s Azaryassem a
stowaryssi geho do pecy / a wyrazil plamen
ohně z pecy / a učinil prostředek pecy jako by
wal wjtr rosnij: X nedotekl se gich owšem
ohen / ani smautil / ani co žalostneho učinil.

¶ Tehdy ti třij jako zgedněch vst chwali
li / a dobrořečili / a wlebili Boha řkauce: Po-
žehnany sy Pane bože otcu nassich / a chwa-
litebný / y slawný y wywysseny nawěky / a
požehnané gmeno sláwy twé swaté / a chwa-
litebné / y wywyssené powssěcky wěky: Pože-
hnany gsy w Chráme swatém sláwy twé
a přechwalitebný y pře slawný nawěky: Po-
žehnany gsy nastolicy kralowstwij twého / a
přechwalitebný y wywysseny nawěky: Po-
žehnany sy kteryž patřijš na propasti / a se-
dijš nad Cherubiny / a chwalitebný y wy-
wysseny nawěky: Požehnany sy na obloze
nebeské / a chwalitebný a slawný nawěky:
Chwalte wssicni skutkowee Boží Pána:
chwalte a wywyssugte geho nawěky: Ch-
walte Anděle Boží Pána / chwalte a wywy-
ssugte geho nawěky: Chwalte nebesa Pa-

Handwritten notes in German:
...
Meine Seele ruft
nach dir Herr
Gott
Lieber

Theodocion, naxi zu *Lehrbuch* yabo fuy, fuit Iud-
 us proselytus, cujus *Biblia* uerfionem Hieronymus
 et Origenes crebra alle **Danuel**. *gatione citant; iudens*

na/chwalte a wywyssuyte ge^o nawe^{ky}: Ch-
 walte wody wssceky kterež nad oblaty gšan
 Pána/chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}
 Chwalte wssceky mocnosti páne Pána /
 chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}: Ch-
 walte slunce a mēšyc Pána / chwalte a wy-
 wyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte hwězdy
 nebestē Pána / chwalte a wywyssuyte geho
 nawe^{ky}: Chwalte wssceky přirwal y rosa
 Pána/chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}
 Chwalte wssceky duchowee Boží Pána /
 Chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}:
 Chwalte oheň y horfo Pána / chwalte a wy-
 wyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte zyma a lē-
 to pána / chwalte a wywyssuyte ge^o nawe^{ky}
 Chwalte rosy a gūnī Pána / chwalte a wy-
 wyge^o nawe^{ky}: Chwalte mráz a studeno
 pána chwalte a wywyssuyte ge^o nawe^{ky}: ch-
 walte ledowē a sněhowē Pána / chwalte a
 wywyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte noc
 y den Pána / chwalte a wywyssuyte geho na-
 we^{ky}: Chwaltež swēto y tmy Pána / chwal-
 tež a wywyssuyte geho nawe^{ky}: Chwaltež
 blýskanī a oblatowē Pána / chwalte a wy-
 wyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte země Pá-
 na / chwalte a wywyssuy ge^o nawe^{ky}: Chwal-
 te hory y pahrbkowē Pána / chwalte a wy-
 wyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte wssceky
 plodnē wēcy nazemī Pána / chwalte a wywy-
 ssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte studnice Pá-
 na / chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}:
 Chwalte moře y řēky Pána / chwalte a wy-
 wyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte Welry
 bowē y wssceky wēcy kterež gšē hybī vwo-
 dāch Pána / chwalte a wywyssuyte geho na-
 we^{ky}: Chwalte wssceky ptacy powētrnī
 Pána / chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}
 Chwalte wssceky zvířata y brawowee Pá-
 na / chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}:
 Chwalte synowē lidstī Pána / chwalte a
 wywyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte žra-
 heli Pána / chwalte a wywyssuyte geho nawe-
 ky: Chwalte Kneží Boží Pána / a chwal-
 te a wywyssuyte geho nawe^{ky}: Chwalte
 slauhy Boží Pána / chwalte a wywyssuy-
 te geho nawe^{ky}: Chwaltež
 Duchowee / a Duffe Sprawedliwých
 Pána / chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}
 Chwalte swatī y pokornī sedcem Pána /
 chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}: Ch

walte Ananyassi / Azaryassi / a Mizacli Pá-
 na / chwalte a wywyssuyte geho nawe^{ky}:
 Neb gest wyprostil nás zpekla / a spaseny vci-
 nil zruky smrti a wyswobodil nás zprostřed-
 ka hořicyho plamene / a zprostřed ohně wy-
 prostil nás: Chwalu vzdawayte Pánu Bo-
 hu neš došry / neb nawe^{ky} milosrdenstwu ge-
 ho: Chwalte wssceky nábožnī Pána Bo-
 ha nad bohy / chwalte a wyznawayte se ge-
 mu / nebo nawssceky wēky milosrdenstwu ge-
 ho:

¶ Až dotudto w židowských knihách není to což
 sme položili z Theodocionowa přeložení popřano ge-

¶ Tehdy Nabochodonozor Král s-
 trachem podiwl se / a wstal pospěšně: a řekl
 swý starší: Wstak muže tři vwrhli sme do
 prostřed ohně swázane: Kterýž to odpowe-
 děwše řekl králi: Tak gest králi: O dpo-
 wēdel král / a řekl: A y yá widím muže roz-
 wazane čtyři chodící vprostřed ohně / a žad-
 neho porušení nanijch není / a twařnost čt-
 wrehu podobná lřynu Božímu: Tehdy při-
 skaupil Nabochodonozor král ředwēřim pe-
 cy ohně hořicyho / a řekl: Sydrachu / Mi-
 zachu / a Abdenago služebnícy boha naywy-
 ssuho wygděte / a poďte: A y hned wysli si
 Sydrach / Mizach / a Abdenago / zprostřed
 ohně: A sebrawše se křižata a zpřwce / a mo-
 cni králowi y sandce / ohledowali muže / že ža-
 dne mocy nemel oheň na gūch těle / a wlas s
 hlauwy gich není spálen / a raucha gich neyřu
 promēnēna / a wūnē ohniwā gich neprořla

¶ Až křestí Nabochodonozor řekl: Po-
 zehnaný Pán Bůh gich / totiz / Sydrachu a
 Mizachu / a Abdenagu / kterýž poslal Andě-
 la swēho / a wyprostil služebníky swē / neb řu-
 wēřili wneho / a slowo Králowo promēnili
 a wydali těla swā aby neslaužili a nemodlili
 se wssceku bohu krom Bohu swému: Pro-
 tož odemne položeno gest ustanowenī toto /
 aby wssceky lid / pokolenī y yazykowē který
 řoli mluwily ruhawē proti Bohu / Sydra-
 chowu / Mizachowu / a Abdenagowu / zahy-
 nul / a dūm geho zřazen byl: Ani zagistē gē
 Bůh giny / kterýby mohl tak spasyti: Tehdy
 král powysřil Sydracha / Mizacha / a Ab-
 denago w kraginē Babilonské.

¶ Nabochodonozor král wssem lidem na
 rodūm / y yazykūm / kterýž bydlī nawssu ze-
 mi: Potoy wām rozmnožen buď: Zname-

Handwritten notes:
 f. 1. v. 12.
 Engeb.
 lib. 5. l. 7.
 8. f. m.
 62.

Handwritten notes:
 V. 1. f. 1.
 6. d. 2.
 XII. d. 1.
 1. f. 1.

Prorok:

nij y diwne wěcy učinil omne Bůh wysoký:
Protož ljbilo mi se ohlasiti diwy geho / neb
welicy sau / a diwne wěcy geho / neb sylně / a
králowstwij ge° / králowstwij wěčné / a moc
geho w národu y w národu:~

¶ Sen giny Danyel wyložil Králi. Potom
pro swau paychu zmeněn gest w howado / a mezy
howady obyrwal geda seno: Potom zase nawra-
cen k swemu dñstogenstwij / y chwálil ztoho Bo-
ha. ¶ Kapitola IIII.

21
1743. vñ. D.

 A Nabochodonozor Král vpo-
gen sem byl w domu mém / a gsa w
střestij na palacu mém. Sen wi-
děl sem kterýz mne přestřasil / a myslenij má
naposteli mē / a widenij hlavy mé zarmauti
la mne: A strze mne položeno gest vstano-
wenij / aby wwezení byli před obličeý mñy /
wssickni mudrcy Babilonstij / a aby wylože-
nijsna powěděli mñe: Tehdy wchazeli ha-
dači / mudrcy / wěssci / kaldeowé / a kuzedlnijcy
a sen wyprawowal sem před obličegem gich
a wyloženij geho nepowědelimi / dočudž new-
ssel předemne gich towarýs Danyel / kteree-
muž gmeno Baltazar / podle gmena Boha
meho / kterýz ma ducha bohůw swatých wsa
mém sobě / a sen přednñm mluwil sem: Bal-
tazar Knížena hadači / kterehož yá wñm /
že ducha Bohůw swatých máš w sobě / a w-
sseliyakté tagemstwij nenijť nesnadno tobě:
Widenijsnůw mých kterěz sem widěl / a wy-
loženij gich wyprawo: Widenij hlavy mé
naložimém totož gest: Widěl sem / a ay stro-
vproštěd země / a wysočost geho přilissná.
Welitý strom a mocný / a wysočost geho do
tykala nebe: Wzezrenij geho bylo až do kra-
yůw wssij země: Lijstij geho přewelimi pět-
ně / a owotce geho přilissné / a poكرم wssch
nanēm: Podnñm bydlili zwjřata / a ho-
wada / a na ratolestech geho přebywali pta-
cy powětrnñ / a zneho krmilo se wsselikté tělo.
Widěl sem také wwidenij hlavy mé na poste-
li mé: A ay hlásný a swatý s nebe s stau pil /
a wolal sylně / a takto řekl: Podetnēte strom
a přesečayte ratolesti geho / a wytrēste listij ge-
ho / a rozptylte owotce geho: Drecte zwjř-
ata kteráz podnñm sau / a ptacy s ratolestij
geho: Ale wssak plodu kořenůw geho w zemi
nechagte / a přiwazán buď swazkem železný

a měděnným na bylinách kterěz wñe gsa / a
rosau nebestau bude stropeno / a s zwěťij
spoleť geho w bylině zemské: Sedce geho od
člowěčijho proměněno buď / a sedce zwjřecy
dáno buď genu / a sedm časůw proměněno
buď nad nñm: Wwydánij sandu hlásných
vstanoweno gest / a řeč swatých y prosba
gich / dočudž nepoznagij žiwij že panuge wy-
soký w králowstwij lidstém / a komuž koli
bude chtijti dá ge / a nappokorněssijho
člowěka vstawij nad nñm: Ten sen widěl
sem yá Nabochodonozor Král: Protož ty
Baltazare wyloženij wypraw spjssē: Neb
wssickni mudrcy králowstwij mē° nemohau
wyloženij wyprawiti mñe / ale ty mñjss neb
duch bohůw swatých w tobě gest.

¶ Tehdy Danyel kterehož gmeno Balta-
zar / počal sá w sobě mlce mysliti yako za ged-
nu hodinu / a myslenij geho zarmucowala
ho: Tehdy odpowědew Král řekl: Baltaza-
re sen / y wyloženij geho nezarmucugj tebe:
Odpowědel Baltazar / a řekl: Pane mñg
Sen tēm kterijz tebe nenáwidij / a wyloženij
geho nepřatelím twým stan se: Strom
kterýz sy widěl wysoký a mocný / kterehož
wysočost dosahowala k nebi / a wzezrenij ge-
ho na wssectu zemi / a ratolesti geho přewel-
mi pětne / a owotce geho přilissné / a poكرم
wssch nanēm / a podnñm bydlíce zwěři pol-
nñ / a na ratolestech geho přebywagice ptacy
powětrnñ / ty gsy Králi kterýz sy zweleben / a při-
rozmohl sy se / a welitost twá wzrostla a při-
ssla až k nebi / a moc twá až do krayů wssij ze-
mě: A že widěl Král hlásného / a swateho
s stupowati s nebe / a řicy: Podetnēte strom
a zrusste gey / ale wssak plodu kořenij geho w
zemi nechte / a swázán buď železem a mědij na
bylinách wñe / a rosau nebestau stropen buď
a s zwjřaty buď poكرم geho / dočudž sedm
časůw neproměnj se nad nñm: Totož gest wy-
loženij sandu wydánij naywyssijho / kterýz
přissel na pána meho Krále: Wyzenaute-
be zliďi / a s howady / y s zwjřaty bude bydle-
nñ twē: Seno yako wñl gñsti budeš / a
rosau nebestau budeš smacñm: Sedm ta-
ké časůw proměnj se nad tebau / dočudž nebu-
deš wědēti žeby panowal Bůh nad králow-
stwijm lidstým / a komuž koli bude chtijti dá-
ge: Ale že přikazal aby plod kořenůw geho
ostawen byl / totž stromu: Králowstwij

Daniel: *Ne buvadne zane per lon-
gum intervallu transiit ad ult-*

twé tobé ostane/Edyž poznáš že gest moc ne-
bestá : Pro kterauž to wéc králi rada má lib-
se tobé/a hřichy twé almužnami vyplacy /
a nepravosti twé milosrděst wým chudých/
snadě odpustij Bůh hřichum twým: Wsse-
cky tyto wěcy přišly Nabochodonozora
Krále/ po skonání dwanaeti mėsyců/ na d-
woře Babilonském prochazel se:

S *W* odpovědel král/a řekl: Wssak toto
gest Babilon město weliké kterěz sem yá vde-
lal wdum králowstwj w mocy sly me/a w
slawě krásy mé: Kdys gest teč byla w v-
stech králowých/blas s nebe spadl gest: To-
bč se prawij Nabochodonozore králi/králo-
wstwj odejde od tebe/a odlidj tebe wyženau
a s zwjřaty/y showady bude bydlení tve:
Seno yako wul gůstí budesa/a sedm časůw
proměnj se nadrebau/dokudž nebudesa wě-
dětí jebý panował Bůh w králowstwj lid-
ským/a komuž koli bude chtjti dá ge: Wtuž
hodinu naplnila se řeč nad Nabochodonozo-
rem/a zlidj wyhnán gest/a seno yako wuol
gedl/a rosau nebestau tělo geho zhrušelo/do-
kudž gsau wlasowe geho kupodobenstwj O-
tlice newzrostly/a nehtowé geho yako pazú-
rowé pračij: Protož poskonání dnů/yá Na-
bochodonozor/oči mych k nebi pozdwihl sem
a smysl můj nawracen mi gest/a naiwyšši
mu poděkowal sem/a žiwého nawěky sem po-
chwalil y slawil: Neb moc geho/moc wěc-
ná/a králowstwj geho od národu až dona-
rodu: A wssickni obywatelē zemstwi něho za-
nic počtení sau: Neb podlé wůle své činj tak
w mocch nebestých/yako y w obywatelích
zemstých/a nemj edoby se způčil moci geho/
a řekl genu: Proč sy to učinil: Wten čas
smysl můj nawratil se kěmně/a kecti králo-
wstwj meho/ y k okřasě přišel gsem / a twar-
nost má nawratila se kěmně/a staršij mogi
y zprawce mogi hledali mne/a w králowst-
wj mé nawracen gsem / a welebnost širšij
přidána gest mně : Protož nynj yá Nabo-
chodonozor / chwaljím / a welebím/ y sla-
wím Krále nebesteho / nebo wssickni skutko-
wé geho prawij/a cest y geho saudowé/ a ty
kterjž chodij wpyšse muže ponijiti:~

Baltazar Král plge znádob Chramowých.
Widěl nasťeně ruky an přišse: Becehož písma ja-
bny nemohl čjsti ani wyložiti/ až Daniel: A podle

geho wykladu žratil králowstwj: A dostalo se da mi Regis
yowi Králi.

Capitola V. Babylonii.
Historiam. **Ne buvadne zane fili-**

Baltazar Král učinil weliké hody z
namenty swým tisycy/a geden kaž-
dy wedle swého wěku pil: Protož thafar, quia
přikazal giž sa opily/ aby přinesli nádobij zla-
ta a stříbrná/ kteráz byl odnesl Nabochodo-
nozor otec geho z Chramu kterjž byl w Ge-
ruzalemě/ aby pili z nich král y znamenitj ge-
a ženy geho y ženimy: Tehdy přinesena su ná-
dobij zlata a stříbrná/ kterěz byl odnesl Na-
bochodonozor otec geho z Chramu / kterjž
byl w Geruzalemě/a pili z nich král y zname-
nitj geho/ ženy y ženimy geho/ pili wjno / a
chwalili Bohy své zlaté a stříbrné/a měděn-
né/železné/dřewěnné/y kamenné.

Wtuž hodinu vřazali se přstowé yako
ruka člowčj pššy proti swjcmu/naswr-
chu stěny syné králowstvě/a král hleděl na člá-
ky ruky pššy. Tehdy twať králowá pro-
měnila se / a myšlení geho zarmucowalo
gey/a spogenj ledwj geho zemdlewalo/a ko-
lena geho wespoleť se třásla: A tak zwolal gē
Král sylně/aby wwedli mudrce Kaldeystē y
hadace/a promluwiw Král řekl mudrcům
Babilonským: Kdož koli bude čjsti pššino
toto a wyloženi geho mně zgewj/ Ssarla-
tem odijn bude/ a točenicy zlatu mjiť bude
na hrdle/a třetj w králowstwj mēm bude:
Tehdy wssedše wssickni mudrcy Králowi
nemohli sau ani pššina čjsti/ani wyloženi v
kazati králi/protož král Baltazar welmi gse
zarmantil/a obličej geho proměnil se: Ale y
znamenitjssj geho emautili se: Tehdy krá-
lowna protu wéc kteráz se byla přihodila krá-
C

**li y znamenitjssj geho / do domu kwasu we-
šla/a promluwiwssj řekla: Králi nawě-
ky buď žiw/ nezarmucuy tebe myšlení twá
ani twať twá proměny se: Gest muž w kra-
lowstwi twém kterjž ducha Bohu w swatých
má w sobě/ a wednech otce twého wiměnj a
maudrost nalezeny su w něm: Neb král y Na-
bochodonozor otec twj/knižetem nad mu-
drcey/y nad zaklináci/a nad Kaldeystjmi y
nad wěsscy wstawil gey/otec prawjím twj
okřali/že duch hojnějšij/y opatnost/y ro-
zumnost wykladany sū / a vřazanj tay-
ných wěcy/y rozwarzanj swazanych nalez-
ny sau w něm/ to gest w Danyelowi ktere-**

*Wys. q. B.
Už vi. B.*

Prorok:

muž Král dal jméno Baltazar: Protož
nyní Danyel buď povolán / a vyložení
wypraví.

Tehdy vveden gest Danyel před Krá-
le: K němuž promluví Král řekl: Tyli-
sy Danyel synuovo vězení Jidšeho / které
hož přivedl otec můj z židovstva: Sly-
šel sem otobě žeby ducha bohův měl / a v ně-
m y rozumnost / y maudrost hoynějšij na-
lezeny sau wtobě: A nyní wessli sau před
oblíčky můj mudrcy a wěštcy / aby pšimo
toto čti a wyložení ge^o wyložili mi / y nemoh-
li sau smyslu řeči této wypowieděti mi / ya-
pak slyšel gsem otobě žeby mohl tajné věci
wykladati / a swázané rozważati: Protož
mžessli pšimo čisti a wyložení geho vka-
ti mi / Sfarlatem odin budess / a točenice zla-
tan nahrdle swém mžti budess / a třetí kníže
wkrálowstwj mēm budess: K tomu odpo-
wědew Danyel před králem / řekl: Darowě
twogi tobě budte / a dary domu twého gine-
mu day / ale pšimo toto čisti budu tobě králi
a wyložení geho vkaži tobě: O králi / Bůh
naywyššij / králowstwj / a welebnost / sláwu
y čest dal Nabochodonozorowi otcy twému
a pro welebnost kteraž dal byl genu / wssick
mi lidé / pokolení / y yazykové trāsli se a stra-
chowali gse geho: Kteree chtiel

zabýgel / a ktere chtiel zbil / a ktere chtiel
powysslowal / a ktere chtiel ponižowal: Ale
když se pozdwišlo srdce geho / a duch geho za-
twardil se k pšisse / s sazen gest s stolice králow-
stwj swého / a sláwa geho od yata gest / a z
synuow lidšých wyhnán gest / ale y srdce ge-
ho s zwiřaty položeno gest / a s diwočymi
Oslly bylo bydení geho: Seno také jako
wul gedl / a rosau nebestau tělo geho zhrubě-
lo / dokudž nepoznal že moc má naywyššij
wkrálowstwj lidšém / a tohož koli chti-
ti bude wzbuditi nadním: Ty také syn geho
Baltazar neponížil gsy srdce twého wěda ty
wsscky věci: Ale proti panugicymu nebe-
stému pozdwihl sy se / a nadobij domu geho
přinesena sau předtebe / a ty y znameniti two-
gi / a ženy y ženimy two wojno pili ste z nich:

Prima Monarchia
a sc. Chaldea
or. in Bal-
thasare
finitur.
se. w. n. slawil sy: Protož od něho poslan ge

cunda Persaru se. et Nedoma in

de Guleora Monarchia, et Romagoruna passim legitur.

Christus est rex legum, cui gloria sine fine. Obad. 21. 22.

in d. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Christus est rex legum, cui gloria sine fine. Obad. 21. 22.

in d. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

članek ruky / kterýž gest napsal toto což napsa-
no stogij: A toto gest pšimo kteréž zřízeno
gest: Mane / Thecel / Fares: A toto wy-
ložení řeči gest: Mane / totiz / zčeti gest Bůh
králowstwj twé a doplnil ge: Thecel / zawě-
ssen gsy na waze / a nalezen gsy lehke wáhy:
Fares / rozděleno gest králowstwj twé / a dá-
no gest Medstým / a Perstým: Tehdy k
rozkazání Králowstwu oblečen gest Da-
nyel w Sfarlat / a točenice zlatá zawěšena
gest na hrdlo geho / a prohlášeno gest oněm
žeby měl moc třetí wkrálowstwj: Těno-
cy zabít gest Baltazar král Kaldeysty / a Da-
ryus Král Medstý wstoupil w králowst-
wj mage dvě a sedesate leth: ~

Kterak knížata žalowali na Danyele / žeby
přestupowal vložení Králowstwe: A wvržen gest
do yamy Lwowé. Ale Bůh geho wyswobodil: A
rozpřisowal Král wssudy aby se bali Boha Danye-
lowa.

Kapitola VI.

Jšlo gse Daryowi / y ustanowil
gt nad králowstwjim sto / a dwad-
ceri Haytmanů aby byli wewsssem
králowstwj geho: A nad nimi tři knížat
znichž Danyel geděn byl / aby Haytmanů po-
čet řem wydawali / a král neměl zanepřaz-
něn tjem: Ale Danyel přemahal wssckna
knížata y wladate / neb duch Boží hoyně-
jšij byl w něm: Gistě Král myslil gey wsta-
nowiti nadewssim králowstwjim: Protož
knížata a Haytmaně hledali příčiny / aby na-
lezli k Danyelowi strany Krále: A žádně pří-
činy a domněnny nemohli nalezi / proto že wé-
rny byl / a wsselika winna a podežrení neby-
lo nalezeno naněm.

Tehdy řekli mužij ti: Nenalezli gsmě
proti Danyelowi tomuto žádné příčiny / leč
snad w zákoně Boha geho: Tehdy knížata
a wladati s hlukli se k Králi a takto mluwi-
li genu: Darye Králi nawěky žiw bud /
wradu gsa wessla wsscka knížata / kra-
lowstwj twého zpráwce / y wladati / y kme-
towé / y sudce / aby ustanowenij Tysarštee
wyslo a wyrčení / aby wsselky kdož by pro-
syl zaněkteru prozbu od kterehož koli Boha / a
neb člowěka / až do třidecyti dnij / gedine otebe
králi wsažen byl do yamy Lwowé: Protož
nyní Králi potwrd práwa / a napsa wsta-
nowenij / aby nebylo proměněno což wstano-

Dario Cap. VI. in ap. 1.

de Guleora Monarchia, et Romagoruna passim legitur.

Christus est rex legum, cui gloria sine fine. Obad. 21. 22.

in d. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Christus est rex legum, cui gloria sine fine. Obad. 21. 22.

in d. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Danyel.

weno gest od Medských/a Perských/ani ko
mu sluselo přestupiti.

T Tehdy Král Daryus učinil wyrceníj
y ustanowil: To kdyz Danyel zvěděl/totiz v
stanoweně prawu/ wšel gest do domu swe-
ho a otewřew okna w komoře své proti Ge-
ruzalému potři časý zaden křikal na swá kole-
na a modlil se a wyznával před bohem swý
yakož y před tím nawykl činiti: Tehdy ti
mužj toho snažněgij škabli/nalezli sau Da-
nyele modlicyho se a prosycho Boha swe-
ho: A přistupiwše mluwili Králi o way-
powědi: Králi wšak sy ty ustanowil aby w
šlisky člověk kdožby prosyl někteřeho zbohů
y zlidj až do třidcýti dnj/gedině tebe Králi a
by wšazen byl do yamy Lwowé: Anjnz od-
powědew Král/řekl: Prawá gest řeč podle
ustanowenij Medských/a Perských/ ktere-
hož přestupowati nesluszj: Tehdy odpově-
dewše řekli sau před Kralem: Danyel z sy-
niw wězení Judské/ nedbal naprawo twé
a na waypowěd kteraž gsy ustanowil/ ale
potři časý za den modlil se prozbauswú: To
slowo kdyz wšlyssal Král zarmautl se welmi
a za Danyele vmyslil aby gei wyswobodil a
až dozapadu slunce wšylowal abyho zprostil
Ale mužj ti srozuměwše Králi řekli ge: Wěz
to Králiže prawo Medských/a Perských
gest/aby wšelického ustanowenij kterž Král
ustanowuge nesluszj změniti.

T Tehdy Král přikázal/ a přiwedli Da-
nyele/a wšadili ho do yamy Lwowé: Y řekl
Král Danyelowi: Bůh twýj kterež wž-
dy čtýs on wyswobodij tebe: Y přinesen gť
čámen geden/a nad dýru yamy wložen/ kře-
řyto Král znamenal prstěně swým/a prstěně
znamenitych swých / aby gse něco nestalo
proti Danyelowi: Y odšel Král do domu
sweho/a spal newečerew/ a polemowe ney-
sau přineseni předného / nadto y Sen odšel
odného: Tehdy Král na wšwité wstaw spē-
šlue/yamě Lwowé šel: A přiblížiw se k ya-
mě/na Danyele hlasem slzawým zwolal / a
mluwil k němu: Danyeli služebníče Boha ži-
weho: Bůh twýj kterémuž ty slaužýs wž-
dy/muozli tebe wyswoboditi od Lwów: A
Danyel Králi odpovědew/řekl: Králi na-
wěky žiw buď: Bůh můj poslal Anděla swe-
ho a zawřel wsta Lwów/ a ne wšřodili mi/
neš před Bohem sprawedlnost nalezena gest

namně/ale y předtebau Králi chřichu sem ne
učinil.

T Tehdy Král náramně radoval se zto
ho/a Danyele kázal wywesti z yamy: Y wy-
weden gest Danyel z yamy/a žádný vraz ne-
mij nalezen naněm/neb gest wětil Bohu swe-
mu: Ale Kralowým přikazaniem přiwede-
ni sau mužj ti kterjž byli obžalowali Dany-
ele/a do yamy Lwowé wvrženi sau/oni y sy-
nowé/y ženy gich / a přwěněž dopadli země
až ge Lwowé roztrhali/a wšlečky kosti gich
zetřeli.

T Tehdy psal Daryus Král/wšem li-
dem/pokolenijm/y yazykům obywgacým
nawšsij zemi: Pokoy wám rozmnožen buď:
O demne ustanoweno gest ustanowenij/aby
wewšsem mém Cysářstwú a Kralowstwú
trásl se/a ležali Boha Danyelowa/nebo on
gest Bůh žiwý a wěčný nawěky/a kralowst-
wú geho nebude zrušeno/ y moc geho až na-
wěky: On gest wyswoboditel a spasitel či-
ně znamenij a diwné wěcy na nebi y nazemi/
kterjž wyswobodil Danyele z yamy Lwo-
wé: Pak Danyel trwal gest až do kralowst-
wú Darya/a kralowstwú Cyra Perského.

A Czerweno zwřet widel Danyel: O Sigis-
te čerwého kralowstwú: O Antykrystu / a o dni
saudném: Kapitola VII.

I Eta prwnijho Baltazara Krále
Babilonského Danyel widel sen: A
widění hlavy geho naloži geho/ a
sen wypisuge křátkau řečj obšlčiw/ a křatce
sebraw/řekl: Widel sem wwidění mém noč-
njm: A ey čtyři wětrowé nebestj boýowali
na moři welikém/a čtyři šselmy weliké wysta-
powaly zmoře rozdiľně mezy sebau: Prwnij
yako lwice/a křidla měla orlicj: Pohledel se
až su wytrhaná křidla gegi/a zdwihla se z ze-
mě/a na nobách yako člověk šřála / a šředze
gegi dáno gest gi: A ay šselma gina po-
dobná nedwědu nastraně šřála/třj řadowé
byli wštech gegich a mezi zuby gegimi a tak
prawili gi: Wstaň a gež maso mnohe:
Potom sem widel: A ay gina yako Kys/ a
křidla měla yako pračj čtyři na sobě/ a čtyři
hlavy byly na šselmě/a moc dána gest gi:
Potom widel sem wwidění nočnjm/a ay šsel-
ma čwrtá hrozná a diwná y šylná přjliš/

Wysf. wtef.

Wysf. wtef.

*hi cho
nie.
lib. i.
ed
me-
lacht.
passi*



zubý železné měla weliké / geducy a rozteha-
wagicy / a ostatky nohami swými potlaču-
gicy: A nepodobná byla giným šelmám kte-
rý sem byl widěl prwe / a měla rohůw deset:
Sfetril sem rohu / a ay roh giný malický wy-
rostl zprostředka gich / a tři zprwných rohů
wywraceni sau od twaři geho: A ay oči ya-
ko oči člověčí byly natom rohu / a všta mlu-
wijce weliké wěcy.

3geroe. v. d. A Patřil sem až trůnowé postaweni gsú:
A starý dnůw posadil se / Rucho geho jako
směh stwancy / a vlasowě hlavy geho ya-
ko wolna čista / stolice geho plamenowé ohni-
wý: Kola geho oheň zapálený: Potok oh-
niwý a prudký vycházel od twaři geho: Ti
sycowé tisícůw slaužili gemu / a desekrat ti-
sýckrát sto tisícůw stáli příměm: Saud o-
sazen gest / a knihy otevírány sau: Pohléděl
sem pro hlas welikých řečí kterých ten roh mlu-
D wil: A widěl sem žeby zabita byla šelma / a
zahynulo tělo gegů / a dáno bylo k spalení oh-
ni: Giných také šelm moc byla odyata / a ča-
sowě žiwota ustanoweni byli gim / až do ča-
su a času: Protož widěl sem w wídení noč-
*Wys. wotě.
Mat. xxiij g* ným: A ay s oblaky nebeskými jako syn člo-
wěka přicházel / a až k starému dnůw přišel /
a před geho obličejem obětowali gey: A dal

gemu moc a čest y kralowstwí / a wšickni li-
de / pokolení / y yazykové gemu budau slauží-
ti: *Wys.* Moc geho moc wěčná / kteráž ne-
bude od yata / a kralowstwí geho / kteráž ne-
bude zrušeno.
A Zbrozyl se gest duch můj / yá Danyel v.
lekl sem se w těch wěcech / a wídení hlavy mé
zarinautila mě: Přistoupil sem k gednomu z
přistogicých / a prawdy hledal sem od něho o
wšech těchto wěcech: Kterých powěděl mi
wyložení řeči a nancil mne: Tyto čtyři šel-
my weliké čtvero kralowstwí sů která pow-
stauau z země / a přigman kralowstwí swa-
tij Boha narywýššího / a obdrží kralowst-
wí až nawěky / y nawěky wěkuw: Potom
chtěl sem pilně zwěděti o šelmě čtweré / neš by-
la welmi nepodobná od giných / a hrozná
přihlisa / zubowé y nehtowé gegů železný / ged-
la a roztrhowala / a ostatky nohami swými
potlačowala / a odesyti rozých kterých měla na
hlawě / y o giném kterých zrostl byl předním
padli byli tři rohové / y otom rohu kterých
měl oči y všta / mluwijce weliké wěcy / a wět-
ší byl nad giný: Widěl sem / a ay roh ten či-
nil boj proti swatým / a přemahal ge / až y
přišel starý dnůw a dal saud swatým nary-
wýššího / a čas přšel a obdrželi kralowstwí

Danyel.

swatij: A takto ržekl: Sselma čtvertá krá-
lowstwij čtverte bude na zemi/ ktereež wětšij
bude wšech Králowstwij/ a z žijze wšech
zemi/ a potlačý y roztrhá gi: Ale deset ro-
huow toho Králowstwij/ deset Králowow
bude: A giny powstane ponich/ a on moc-
nější bude prwnij/ a třij Králowow ponij-
žij/ a řečy proti nayvyššímu mluwiti bude
G a swatě nayvyššího setře/ a bude mniji by-
mohl proměnit časý a práwa a dáni budau
w rukú geho až do času/ a časúw/ a polowice
času: A sand sedne aby odgiata byla moc a
potřýna/ a zhynula až do konce: Ale Krá-
lowstwij a moc/ a welikost Králowstwij
kterez gest podewšým nešem/ dáno bude li-
dem swatých nayvyššího: Kterehož Krá-
lowstwij Králowstwij wěčné gest/ a wšyc-
kni Králowé sluzyti budau gemu/ a budau
geho poslauchati: Až potud konec slowa:
Ná Danyel mnoho myšlenijmi mymi rmi-
til sem se/ a twarz má proměnila se namně/
ale slowo w sedcy mém zachowal gsem:~

Stopy/Kozlu. A wykladu co se stze-
rozumi.

Kapitola. VIII.

I Etha třetého králowání Krále
Balthazara/ widění mi se okazalo
Ná Danyel potom což gsem byl wi-
del napočátku: Widěl gsem wwidění mém
když sem byl na hrade Suzys/ kterýž gest w
krájině Elam: A widěl gsem wwidění že-
bych byl na brane Dlay: A pozdwihl gsem
oči mych/ a widěl sem: A ay skopec gedem
stál před gezerem mage rohy wysoke/ a ge-
den wyšší druhe/ a wždy wzhuoru rosta.
Potom widěl sem stopce zmitagýcho rohy
proti západu slunce/ a proti puol noci/ y pro-
ti poledni/ a wšechy sselmy nemohly se gemu
zprotiwiti/ ani se wyswoboditi zruky geho:
A činil po své wuoli a zwelebil se/ a yá roz-
mél sem.

A ay kozel koz přycházel od západu slun-
ca/ a swrheł wšy země/ a nedotýkal se země
Take kozel měl roh znamenitý mezy očyma
swyma/ y přišel až k stopcy tomu rohatému
kterehož sem byl widěl an skogij před branú:
y běžel k němu w prudkosti syly své: A když
se přiblížil k stopcy rozlútil se naň y vdeřyl
stopce/ a zetrzel dwa rohy geho/ a nemohl

skopec odolati gemu: A když gey powrhl
byl na zemi/ tlačyl gey/ a žádný nemohl wy-
swoboditi stopce zruky geho: Ale kozel koz/
weliký učiněn gest přylis: A když byl wz-
rostl/ slomil se roh geho weliký/ y wypučili
se čtyř rohowé podtim po čtyřech wětřích
nebeských: Ale zgednoho ztech wyssel roh
malický gedem/ y učinil se weliký proti poled-
ni/ a proti východu slunce/ a proti sýle/ a z-
welebil se až k sýle nebeske/ a swrhl syly/ a
zhwězd/ a potlačyl ge: A až knížeti syly z-
welebil se/ a odgial obět wezdayšij/ a swrhl
místo poswěcenij geho/ ale sýla dána gest
gemu proti wezdayšij oběti pro hřýchý/ a
powržena bude prawda na zemi/ y bude čini-
ti a prospěge.

A y lyssel gsem gednoho z swatých mlu-
wíce/ a ržekl gedem swatý druhému newijm
kterému mluwícymu: A dokawad widění
a wezdayšij obět/ a hřých opustění kterez se
stalo/ a swatyně a sýla potlačena bude: A
ržekl gemu: Až do wečera a dogitra dnúw/
dwa tisýcetřý sta/ y bude očistěna swatyně.

A le stalo se když sem widěl yá Danyel
widění/ a hledal gsem wyrozumění/ a ay
stala gest před obličejem mým yako twar-
nost muže: A lyssel sem blas muže mezy D-
lay/ a wolal/ y ržekl: Gabryeli wylož toto
widění: A přýšel a stál blízko tu kdez gsem
yá stál. A když přýšel/ boge se padl sem na
twarz mau: A ržekl kemně: Rozuměg synu

člowěčý/ nebo w času skonání doplnij gse
widění: A když mluwil kemně/ padl gsem
twarzij k zemi/ y dorekl sem ně/ a postavil
mne nastupni mém/ a řekl mi: Ná vřazy tode
kteree wěcy budaucý sau w nayposledněg-
šijm času zlorzečenij/ neb má konec swuoy
čas: Skopec kterehož gsy widěl miji rohy/
Kral Medský gest a Perský: Ale kozel koz
kral řecký gē: A roh weliký kterýž byl mezy
očyma geho/ on gest Kral prwnij: Ale že
když se slomil roh ten/ wstali čtyř místoně-
ho čtyř Králowé kteříž znárodu geho po-
wstali/ ale ne w sýle geho: A po Králow-
stwij gich když wzrostu neprawosti/ pow-
stane Kral nestydate twarzý/ a rozuměge o-
tázkám/ a posylněna bude sýla geho/ ale new-
mocech geho: A nadto než muože wěrženo
byti wšechy wěcy zkazy/ a prospijwati bude
a učinij: A zhubij sýlné/ a lid swatých podle

S i

173. ix. 8.

S

G

Prorok.

wuole své / a zpravena bude lest w ruce ge-
ho: A sedce své zvelebí / a w hoynosti w-
slech věci zabí mnohé / a proti knížeti kní-
žat powstane / a bez ruky potříti bude. A
widení večer a ráno / kteréz gest powědino
prawe gest: Protož ty znamenag widení/
nebo po dnech mnohých stane se: A ay yá
Danyel roznemohl sem se / a nemocen sem byl
za mnoho dní: A když gsem wstal delage
díla Králowá / a diwil gsem se widení / a
nebyl k doby mi wyložyl:

*sub finem huius Noni Capitis Vaticini-
gitur de Exo-
dio Hieros.
conf. Zach.
XIV. i. f. 1. 2.* **Q** postu a modlitbě Danyelowě: Přý kteréz
to Anděl mluwil sním: A oznámil gemu zase Ge-
ruzaléma starvení: A je bude Krystus zabít: Lid
kněmu nebudě se znáti. A potom bude opustěni
města. **Kapitola. IX.**

*et facti
Joseph. de
bello. i. 1. 2.* **I** kního leta Darya Krále syna
Aswerowa zplenene Mědstých /
kterýz gest prwní Králowal nad
Králowstwím Kaldegským: Leta gedno-
ho Králowstwí gebo: Yá Danyel poro-
zuměl sem w knihách počtu leth / oněmž stala
se řeč Páně k Geremiassowi proroku / aby se
doplnil dnové zpustění Geruzalémského
sedmdeřat let: X položyl sem twářz mau ku
Pánu Bohu mému / prosyti a modliti se / w
postu / w žijni / a w popele: X modlil gsem se
Pánu Bohu / a wyznáwal sem se / a rečl.

q. Ezra. 1. 8 **P**rosymě Pane Bože weliký a hrozný /
kterýz ostřiháš sinlúwy a milosředenstwí
milagýcým tebe / a ostřihagýcým přikázani
twých: Shřěssyli gšme / neprawost gšme
činili / nemilosřiwé gšme puosobili / a odstau-
pili gšme / y vchýlili se od přikázání twých / y
sauduwo twých: Ne poslučali gšme služeb-
níkuwo twých Prorokuwo / kterýz mluwili
sau wegměnu twém Králům nassým / kní-
žatům nassým / Otcuom nassým / y wšsemu
lidu země: Tobě Pane sprawedlnost / ale
nám pohanění twáry / yakož dnes gš muží
Júdškemu / a obywatelům Geruzalémským
y wšsemu Izrahelowi / tēm kterýz blízko sau
y tēm kterýz daleko / po wšslech zemích do-
nichž ge wyhnal pro neprawosti gich wni-
chž sau hřěssyli proti tobě Pane: Nám po-
hanění twáry / Králům nassým / knížatům
nassým / y otcuom nassým / kterýz sau hřěssy-
li / ale tobě Pánu Bohu nassemu milosředen-
stwí a slitowání / neb gšme od staupili po

tebe / a ne vposlechli gšme hlasu Pána Boha
nassého / abychom chodili w zákoně gebo / ke-
rýz položyl nám strže služebníky své proro-
ky. A wesskeren Izrahel přestaupili sau za-
kon twnoy / a vchýlili se aby nsslysseli hlasu
tweho: A přyslo na nás zloržčenstwí a
prokletí / kteréz gest napsáno w knihách zá-
kona Moysšse služebníka abožního / nebo sme
hřěssyli proti němu / y wstanowil gest ržecy
swe / kteréz mluwil nad nami a nad knížaty
nassými / kterýz sau nás saudili / aby wwešli
na nás zlee weliké / kteréz nikdy nebylo pode-
wšým nebem podle toho yako se stalo w Ge-
ruzalémě yakož psáno gest w zákoně Moys-
ššowě: Wšseliké zlé toto přyslo gš na nás
a neprosyli sme twáry twe Pane Bože náš
abychme se nawrátili od neprawostí na-
šich a myslili prawdu twou: X bdel pán nad
zlostí / a přzywědł gi na nás sprawedliwy
Pán Buoh náš we wšslech skutcích swých
kteréz učinil / nebo gšme ne vposlechli hlasu
geho: A nyní Pane Bože náš kterýz gšy
wyweđł lid twuoy z země Egypťské w ruce
sýlné / a učinil gšy sobě gměno podle dne toho
to: Shřěssyli gšme / neprawost gšme činili
Pane proti wšseliké sprawedlnosti twe: Od-
wrat se prosím hnew twuoy / a prchliwost
twá odměsta tweho Geruzaléma / a odhory
swaté twe / neb pro hřýchý nasse a neprawo-
sti otcuow nassých / Geruzalém y lid twuoy
w potupu sau wšsem okolo nás: Protož ny-
ní wšlyš Pane Bože náš modlitbu služeb-
níka sweho / a prosby gebo / a vřaz twáry
swau nad swatyní twau / kteráz pustá gest:
Pro sebe sameho nakloni Bože muoy vcha-
sweho a slyš / otewři ocy twe / a wiz opustě-
ní nasse / a město nadnímž wzywaano gest
gměno twe / neb aniž w sprawedlnostech na-
šich prostíráme prosby před twáry twou /
ale w smilowáních twých mnohých: D-
slyš Pane / vřoť se Pane / porozug a včyni:
Ne meššag pro tebe sameho Bože muoy /
neb gměno twe wzywáno gest nadměstem y
nad lidem twým.

A když gessě mluwil sem / a modlil se / a
wyznáwal hřýchý mee / a hřýchů lidu mého
Izrahelského / a prostíral prosby mee před
oblíčegem Boha mého / za huoru swatu Bo-
ha mého: Gessě sem yá mluwil na modlit-
bě mee: Aly muž Gabryel kteréhož byl gsem

Danpel.

widel wwidění napočatku rychle leče dotekl se mne w času oběti večerní: A učil mne a mluvil mi a řekl: Danyeli: Nyní wysšel sem abych tebe naučil a aby rozuměl: Odpočatku proseb twých wysšla gest řeč / ale yá přišel sem abych vřádal tobě / nebo muž žádosti gsý.

Protož ty řeč pilně znamenay a rozuměj wwidění: Sedmdesát tehdnuw vtráceno gē nad lidem twým / a nad městem swatým twým / aby se skonalo přestaupení a kó nec wzał hřích / a zahlazena byla nepravost a přiwedena byla sprawedlnost wěčná / a naplnilo se wwidění a proctwí / a aby pomazán byl swatý nad swatými: Protož wěz a pilně znamenay / od wygiti řeči / aby opět wšelán byl Geruzalém / až do Krysta wywody / tehdnuw sedm / a tehdnuw sšedesát a dwa budau / a opět vdelána bude vlíce a zdi w vřkosti časuw: A podwau a sšedesati týdních zabít bude Krystus / a nebude lid geho křevž geho má zapřiti / a město y swatý / ni zrušiti lid s budaucým wywodau / a skonání geho bude zkázení / a po skonání boge vložené opustění: A potwrdí mnohým smilauwy geden týden: A w polowicy tehd ne / zhyne obět a obětowaní: A w Chramě bude ohawnost zpustění / a až do skonání a kónce trwati bude zpustění:

Danyel wčas postu widel muže wdiwném rauchu / křevž genu budaucy wěcy okázal a posylal ho: A oznámil genu okázati Ržekým / a přestem.

Kapitola X.

Era třetího Králowstwu Cýra krále Perského / slovo zgeweno Danyelowi přigimým Balchazarow / a prawé slovo / a syla weliká: A porozuměl gē řeči / neb rozumění potřebnost gest w proroctwí: Wřech dnech / yá Danyel plál sem zadni tři tyhodnuw / chleba žádosti wého negedl sem / a maso y wíno neweslla sau w vřka má / ale ani mastí pomazán sem dokudž se neskonali dnové tři tyhodnuw: Dne pak čtrmezcytmého měsíce prwního / byl sem podle potoka welikého křevž gest Tygrys: A pozdwihl gsem očij mých a widel sem: A ay muž geden oděný lněným rúchem a ledwíj geho opasane žlatelym ržým / a tělo

geho yako Grizolitus / a twárz geho yako z púsob blestu a oči ge° yako swetlo hořící / a ramena geho / y ktere wěcy doluw až do nob yako zpusob mēdi stkwauy / a hlas řeči geho yako hlas množstwí: A widel sem yá Danyel sám wwidění / ale mužij křevž byli semnu newidělí sau / ale hrůza přilissná připadla na ně / y vřekli sau do skryšse: Ale yá ostawen sa sám widel gsem wwidění weliké toto: A nezuošla we mne syla / ale y twárz má proměnila se namně / y wyschl gsem ani gsem co sly mēl w sobě: A slyšsem hlas řeči geho / a vslyšaw ležel gsem vžassý se na swee twárzy / a obličeg muoy přydřel se země: A ay ruka dotkla se mne / a pozdwihl mne na kolena má / a na članky rukau mých.

A ržekl kēnně: Danyeli mužij wěcy žádostiwých / porozuměg slowuom kterež yá mluwím k tobě / a stuoy na swém stupni / neb nyní poslán gsem k tobě: A když mi tu řeč powědel / stál gsem třesa se: A ržekl kēnně: Uchťeg se bati Danyeli / neb od prwního dne kterež gsy položyl sedce twee k rozumění / aby se trápil před obličegem Boha twého / vslyšána sau slowa twá / a yá přišel gsem pro řeči twé: Ale Kníže králowstwí Perského / proti wilo mi se gedenmezcyt ma dnij: A ay Michal geden z Knížat prwních přyšel k pomocy mé / a yá sem oštal tu podle Krále Perského: Protož přyšel sem abych tebe naučil kēnně wěcem kterež magij přygiti lidu twému w posledních dnech / neb gestře wwidění wedny prodlj se: A když mi mluwil takowá slowa / spustil gsem obličeg muoy k zemi a mlčal gsem: A ay yakož to podobensstwí syna člowěcyho dotklo se vř mých: A otewřzew vřta má mluwil sem / a ržekl sem kēnně / křevž stál proti mně: Pane muoy wwidění twém rozważání sau klubo-wee mogi / a nic we mne ne zuošlo sly: A kterač bude mocy služebník Pána mého mluwiti se Pánem mým: neb nic we mne nezuošlo sly / ale dychání mé začpáwa se.

A tehdy opět dotklo se mne yako wwidění člowěcí / a posylowalo mne / a řka: Uchťeg se bati mužij wěcy žádostiwých / potog tobě / posylni sebe a bud mocný / a když mluwil sem nau / posylnil sem sebe / a ržekl sem: Alaw Pane muoy / nebo gsy mne posylnil: A ržekl: Wjšli proc sem přyšel k tobě: A nyní se

f 4

Wjš wtemj

Wjš. v. 8.
Wjš wtemj.

D

Wjš wtemj.
Wjš ix 8.
Wjš wtemj.

Prorok.

nawrátim/ abych boyowal proti Knížeti Peršému: Nebo když sem vycházel/vládal se Kníže rzeště gda: Ale wšak zvěstugit tobě co gese zgewno w píšné prawdy/ a ne-
nij nižádný spomocník muoy wewšech těch to wěcech/gediné Michal kníže wáše.

¶ Předpověděl Anděl Danyelowi o Králích peršých: A o Králi kterýchž žiguru nese Antykrysta kterýchž gse wywysšuge nad Boha.

¶ Kapitola XI.

A pak od prawného létha Darya Medského/stál sem oto/ aby se posylul a zmocnil/ a nyní prawdu z-
wěstugi tobě: Ty gessie třij Králowé sta-
nau w Peršké zemi/ a čtwerť obohacen bude zbožím přiliffným nadewšechny: A když se wzmuož bohatstwuji swými/ popudij wšech bogiowníkůw proti Králowstwuž řec-
skému: Ale wstane Král sylny/ a panowa-
ti bude moci mnohu/ a vcinij což by se genu-
libilo: A když stane/ zetržno bude Králow-
stwuž geho/ a rozdělí se we čtyřy wětry nebe-
štee/ ale ne wporomnij geho/ ani podle moci
geho kteráž gese panowal: Nebo roztrháno
bude také Králowstwuž geho mezy cyžy kro-
mě těchto: A posylněn bude Král odpoled-
ne a z Knížat geho/ swjetež nadnim a pano-
wati bude panstwuž/ neb mnohé panowa-
nij geho/ a postonánij let smjrtij se: A dcera
Krále od poledne přigde k Králi od puol
nocy aby učinila přátelstwuž/ a neobdrží sy-
ly ramene/ ani stane plémě gegij: A poddána
bude ona/ a kteržj sau gi přywedli mládeacy
gegi/ a kterj sau posylňowali gi w časých: A
stane zplodu korženuow gegých střípenij/ a
přigde s woyskem/ y wegde v wlast Krále
napuol noci/ a zle gich vziwati bude/ y obdr-
žíj: A adto y bohy gich/ y rytiny: A adobij
také drabá stříbrná y zlata/ wzaté poweze
do Egipta: Oně swjetež proti Králi puol
nočnímu.

¶ A wegde do Králowstwuž Král od po-
ledne/ a nawrátij se do země své: Ale synowé
geho rozhněwagij se/ a zberau mnozstwuž zá-
stupuow mnohých: A přigde pospýchage
a rozmnožuge se/ a nawrátij se/ a popudij se:
A boyowati bude smocy geho/ a powyšij se
sedce geho: A rozhněwage se Král od po-
ledne/ wegde/ a boyowati bude proti Králi

puol nočnímu/ a zpuosobij mnozstwuž weliké
a dano bude mnozstwuž w ruky geho/ a zgu-
má mnozstwuž/ a powyšeno bude sedce ge-
ho. A potepe mnoho tisýcuow/ ale nesw-
tězy/ neb se obrátij Král puol noční/ a přy-
prawij mnozstwuž mnohem wětšij než pr-
wee/ a na skonánij časuow y let přigde po-
spýchage s woyskem welikým/ a s zbožím
přiliffným.

¶ A w těch časých mnozý powstanij pro-
ti Králi polednímu: Synowé také přestup-
niťuow lidu tweho pozdwiňni se/ aby na-
plnili widění/ y padni: A přigde Král od
puol noci/ a s nosy násep/ a dobude měst
nayobrazeněšších/ a ramena Krále po-
ledního nebudu moci sněsti: A powstanau
wybornij geho/ aby se zprotiwili a nebudu sy-
ly: A přigda vcinij nadnim podle libosti své
a nebudu koby stál proti twáři ge: A stane
wslawně zemi a zkažena bude wruce geho: A
položij twář swu aby přysel k drženij wše-
ho Králowstwuž geho/ a prawe wěcy činiti
bude snim/ a dceru žen dá genu aby gey wy-
wratil/ a ne stane aniž geho bude: A obrátij
twář swu k ostrowum/ a dobude mnohých
a přestati káže Knížeti potupy své/ a potupa
geho obrátij se naň: A obrátij twář swu
k Cýsarstwuž země své/ a klesne y padne/ a ne
bude nalezen: A stane na mštie geho nay-
chaterněššij/ a nehodný cti/ a chwaly Krá-
lowstvé/ a w malých dnech potřij bude/ ne
w prechliwosti ani w bogi: A stane na mštie
geho potupný/ a nebudu dána genu čest Krá-
lowstvé/ a přigde tayne/ a obdrží Králow-
stwuž lštiwé/ a ramena bogugjcyho wybo-
yowána budau od twáři geho/ a potřijna
budau: A adto y wywoda smliwy: A po-
spřizněnij snim vcinij leš/ a wzegde y pře-
množ w malém lidu/ a do hoyných/ a boha-
tych měst wegde/ a činiti bude kterých wěcy
ne činili otcowé geho/ y otcowé otcuwo geho:
A aupeže a korzysťi y zbožij gich rozptýli: A
proti pře twrdým myšlenijm wezme radu/
a to až do času: A wzbudij se syla geho/ y
sedce geho proti Králi polednímu wwoysku
welikém: A Král polednij wzbuzen bude k
bogi s mnohými pomocníky/ a sylnými přy-
lisy a nestanu: Aeb wezmú proti němu rady
a gedauce chléb snim potrá gey/ a woysko
geho bude potlačeno/ a padnu zabitij geho

Daniel.

mnozy: Dviti také Královu sedce bude aby
zle činili / a přygdnom stolu lež mluwiti bu-
dú a neprospegú / nebo gessie konec do gineho
času.

E X wrátij se do své země s zbožými m-
nohými a sedce geho proti svědectwí swa-
tému / a učiní y nawrátij se do země své / w
vrčeny čas / nawrátij se a přygde napoleďne
a nebude prwnímu podobné poslední: A
přygdan naň na lodech / a Řymané / a pobít
bude: X wrátij gse / a hněwati gse bude
proti svědectwí swatyně / a učiní y nawrá-
tij se / a mysliti bude proti těm kterých byli
opustili svědectwí swatyně: A ramena z-
ného stanau / a possterní swatyně syly / a
odegmu wezdagssij obět poswatnan / a da-
dú ohawnost wzpustčení / a nemilostiwí k
držení svědectwí zamysllowati se budau
f lřiwé.

A le lid kterýž zná Boha svého / obdrží
y učiní: A učiní w lidu věti budau mno-
hé / a padnan wmečy a w plameni / a w wěze-
náj y w laupež dnuow: A když padnan po-
zdwižení budau pomocy maličtú: X přy-
winnu se knim mnozy lřiwé / a z včeny ch pa-
dmi aby byli přepáleni / a zwoleni a zbiřeni až
do času vloženeho / neb gessie čas giny bude:
X učiní Král podle wuole své / a pozdwihe
se a zwelebí proti wsselíkemu Bohu / a proti
Bohu nad bohy mluwiti bude welikee wěcy
a daržyti se bude gemu / dokudž se nedokona
hne: Neb se stalo vložení / a Boha otcu w
swych nebude dbáti / a bude w žádostech žen-
stych / ani na toho zbohuow dbáti bude neš
proti wssemu powstane: Ale Boha Ma-
zym namýštie swém ctíti bude / a Boha které
hož sau newěděli otcowé geho počtí zlatem
a stříbrem / a kamenem drabým / y drabými
wěcmi: A učiní aby ohradil Maoyim s-
Bohem cyzym kteréhož gest nepoznal / a roz-
mnozy slawu / a da gim moc we mnohých
wěcech / a zemi rozdělí wzácné / a w času v-
ložení bogiowati bude proti němu Král
odpoledne / a jako baure přygde proti němu
Král puol noční s wozy a s gezdycy / a s we-
lým množstwím lodí: X wegde do zemí a
potře ge / a progde a wegde / do země slawné
a mnohé padnan: Ale tyto samy budau z-
proštěny zrukau geho / Edom / a Moab / a
Knížata synuow Ammonowých: X posle

rukú swú nazemě / a země Egypťská ne vřez-
A panowati bude nad poklady zlata a stří-
bra / y wewsslech wěcech drabých Egypťs-
ch: Skrze Libij také y Murzeninskú zemi
progde / a powěst zatmíti geho od wýchodu
slunce / a odpuol noci: X přygde w množst-
wí welikém / aby potřel a zabil mnohee: A
postawí stánek swuoy Alpedno mezy morzú
na slawné hnoře a swaté / a přygde až k wr-
chu gegymu / a žádný nebude pomahati ge-
mu: ~

O zmrtwych wstání zlych y dobrých: O
yasnosti včeny: A o zapečetění řeči až do času.

Kapitola. XII.

W ten čas powstane Michal Kní
že welikee / kterýž stogú za syny lidu
tweho: X přygde čas kterýž gest ne
byl od toho času yafz národowé počali byti /
až do tohoto času: A wtom času spasen bude
lid twuoy wsselíký / kterýž nalezen bude na-
psany w knihách: A mnozy z těch kterých spú
w prachu zemském procytí / gedni k wěčné-
mu żywotu / a giní kupotupé aby gi widěli
wždycky: Ale kterýž včeni budau stkwiti se
budau jako blest oblohy / a kterýž k sprawed-
liwosti wywěgú mnohee jakož to hwězdy
w wěčné wěčnosti: Ale ty Danyeli zawrzy
rčecy a zapečet knižy až do času vřeneho:
Přegdanú mnozy a mnoho twarzne bude w-
mení.

E X widel gsem yá Danyel / a ay jakožto
giná dwa stála / gedni stěto strany na břehu
rčeky / a druhý s druhé strany rčeky: X rčekl
sem muzy kterýž byl oblečen w lněné rauchy /
kterýž stál nad wodami rčynými: X když
bude konec těchto diwných wěcy: X slyšel
gsem muze kterýž oblečen byl w lněné rauchy /
kterýž stál nad wodami rčynými když zdwi-
hl prawicy a lewicy swau k nebi / a přysahl
skrze žyweho nawěky / že do času a časuow / a
polowice času: A když se skoná rozptýlení
lidu swateho / splní se wsselky wěcy ty: A
yá slyšel sem a newyrozumel sem: X rčekl sem
Pane muoy co bude potom: X rčekl: Gdi
Danyeli / neb zawřiny sau a zapečetěny rčeci
až do času vloženeho: Zwoleni budau a zbi-
leni / a jako ohen zkuffeni budau mnozy: A
nemilostiwé činiti budau nemilostiwí / aniž
porozuměgi wssyčmi nemilostiwí / ale včeni
f iij

Wyls. xi. 8.

Prorok.

budau rozuměti: A od času když odgiata bude obět poswatná wezdragssij: A položena bude ohawnost w opustění/dnů tisyc/dwě stie a dewadesát: Blahoslaveny kterýž čeká a dogde až kedmum tisycy třem stúom a třidecyti a pěti: Ale ty Danyeli gdi k vložení mu a odpocynes/a stanes wlosu twém na skonání dnuow:~

čeli gsine: A ostatek což potom stogij napsáno/ až do konce knih/ z Teodocyonowa přeložení přeloženo gest.

vid. c. 3. m. 2.

Dwa sandey neschetna zápalili se žádostí Suzanny: A když gim wzlosti gegich nebyla powolna: Odsaudili gsau gi na smrt: Ale Bůh wybudil Danyele kterýž Suzannu wywoobodil: A nečystotu y lež sandey oznámil: X odsaudil ge na smrt.

Až do tudeo Danyele w knihách žydowských



Kapitola. XIII.

A muž přejedý wage w Babiloně / gménem Joachym: X pogial sobě ženu Suzannu dceru Elchyassowu / pěknú přilips a bogijcy se Pána: Rodičowé zagistě gegij když sau byli sprawedliwí / wy věyli sau dcerku swau podle zákona Mozyjssowa: Ale byl Joachym bohaty welmi / a měl stěpnicy blížko domu swého / a kněmu scházeli se žydé / proto že by wzácněgsij byl nadewšecky: X ustanowena sau dwa starssy sandey wtom roce / onichž mluwil gest Pán / že wyssla neprawost z Babilona od starssých sandey kteříž zdáli se zprawowati lid: Ti často býwali w domě Joachymowě / a přicházeli kním wšycetní kteříž měli sandy. Ale když lid wracowal se po poledni / wcházela Suzanna a procházela se w stěpnicy muže swého: X wůdali gi starssij na každý den w cházegijcy / a procházegijcy se: X zápalili se

w žádosti gegij / a přewratili siny sl swuoy / a schylili ocy swé aby newiděli nebe / ani rozpomenuli se na sandy sprawedliwé: Protož byli gsau oba raněni milostí gegij / aniž gsau sobě oznámili wespolet težkosti swé / neb strýděl se oznámiti swau žádost / chytíce ležerť snij: X ostřihali na každý den pilněgij aby gi widěli: X ržekl geden k druhému: Podíme domow / neb obědní hodina gest: A wyssedš se odesli sau od sebe: A když se zase wrátili / sešli se wgedno / a wzeprawš se wespolet na přecym / wyznali sau žádost swau: A tehdy wespolet wstawili čas kdyby gi mohli naleztí samu.

A stalo se když sau ostřihali dne přehodného / wessla gest někdy jako wčera a před wčerašsým dnem se dwěma samyma dēwěčkoma / a chčela se vmyti w stěpnicy / horko zagistě bylo / a nebyl tá nřádný krom dwau starssých strytech / a patřycých nami

Danyel.

Protož ržella gest dēwečlān: Přynesťe mi olege a mydla/a dwerze sšēpnice zawrzete ať se vmygi: A učinily sau yačož byla přikázala a zawrzewosse dwerze sšēpnice/wyssly gsau sšēze zadnīj wrátce aby přynesly to což byla rozkázala/a newiděla starššých wnitř byti sšērytých: A když wysly dēwky/wstali sau starššy a přyběhli knij/a ržekli sau: Hle dwerze sšēpnice zawrčuný sau/a žádný nás newidij/a wžadosty twē sme / protož přiwol nám a lež snāmi: Pakli nebudes chytiti/powhime proti tobě swēdectwīj/že byl mlādenec sšēbau a pro tu přičynu wypustila gsy dēwečky od tebe: A wzdechla gest Zuzanna/a ržella: Wžadosty gsū mi nawosse strany: Nebo učinijmli to smrt mně gest/a pakli newčinijm / ne wgdurufau wassých: Ale lepeť mi gest bez škrtu wpađmli w ruce wasse/než hřessyti před obličejem Božijm: A zwolala gť hlasem welikým Zuzanna: A zwolali sau y starššij proti nīj: A běžel geden a otewřel dwerze sšēpnice Protož když gsau wsslysseli křyzť wssšēpnicy pacholcy domowi w běhli gsau sšēze zadnīj dwerze aby vzřeli co by to bylo: A když starššij mluwili/zastyděli gsau se služebnicy nāramně/neb mēdy nebyla prawena takowā ržec o Zuzanně.

A stal se den zaytrayssij: A když přysšel lid mužy gegijmu Joachymowi/přysšli sū y dwa starššij plnā nepraweho myšlenij proti Zuzanně/aby zabili gi: A ržekli gsau před lidem: Posslete k Zuzanně dcerzy Elchyašowě ženě Joachymowě: A y hned postali: A přysšla s rodičy a ssyny/y sewosseni přybuznými swými: Zagistě Zuzanna byla rozkossnā přžlīs a pěkně twārzy: Tehdy neschetnīj oni kázali sau aby byla od křyta(neb byla přykřyta) aby aspoň tať nasytili se křāsý gegij: Protož plakali gi gegij/y wssyckni kđož gsau znali gi: Ale powstawosse dwa starššij prostrjed lidu/položyli sau ruce swē nahlawu gegij: Kterāž plačycy pohleděla k nebi/neb bylo srdce gegij daufanijma-ge w Pāna: A ržekli sau starššij: Když gsme se procházeli w sšēpnicy sami/wessla gest ta to sedwěma samýma dēwečloma/a zawře- la dwerze sšēpnice a wypustila dēwečky od sebe: A přysšel knij mlādenec kterýž byl sšēry- ty/a ležal snij: Ale nry když gsme byli w kūtě sšēpnice/widuce neprawost běželi sme knim/

a widěli gsme ge spolu ležýce/ a geho zagistee nemohli gsme popađmli/ neb sylněgssij nás byl/a otewřew dwerze wystočyl: Ale tuto když gsme popađli/tázali sme který by to byl mlādenec/a nechčela powědēti nám: Těto wěcy swēdctowē gsme: Dweržylo gest gim množstwīj yačo starššijm lidu a saudcým: A od saudili sau gi nasmet.

A zwolala gest hlasem welikým Zuzanna/a ržella: Bože wěčný kterýž gsy sšērytých wěcy poznawatel/kterýž znās wssēcky wěcy přwē než se stanū / ty wjss že křywē wydali proti mně swēdectwīj/a ay vmijrām/nic to- ho newčiniwssy/což tito zlobiwē složyli proti mně/y wsslyssel Pān hlas gegij: A když wēdena byla nasmet/wzbudil gest Buoh ducha mlādence mladššijho/ kterēmž gmeno Da- nyel: A zwolal hlasem welikým: Cžyst sem yā od křwe těto: A obrátiw se kněmu wssšēren lid ržekl gest: Kterā gest toto řeč kre- rīj gsy ty mluwil: Kterýž když stāl vpro- střed nich ržekl: Tak blāžnīwīj synowē Izra- hēssij/nerozsaudiwosse ani což praweho gest poznawosse/odsaudili gste dceru Izrahēssij: A awrātēz se k saudu/nebo křywē swēdect- wīj mluwili sau proti nīj.

A Tehdy wrátili se lid echwātanijm: A ržekli genu starššij: Pod a sed vprostřed nás a zwestug nám/neb tobě dal Buoh čest sta- rosti: A ržekl knim Danyel: Rozdělte ge na ruozno podál a rozsaudijm ge: Protož když byli rozděleny geden od druhého / zawolal gednoho z nich/a ržekl ge: Zastaraly dnuw- zlych nynij přysšli sau hřychowē twogi kre- re gsy činijwal přwē / saudē saudy ne spra- wedliwē / newinnē vtijskage / a winnē pro- paussēge: A Pān dū: Newinneho a spra- wedliwého ne zabigēs / protož nynij widělli gsy ge/powěz pod kterým dřewem widel gsy ge s sebau mluwījcy: Kterýž ržekl/pod trnkū A ržekl Danyel: Prāwē gsy selhal w hlawnu twau: Ay Anděl Božij wezma od sauzenij odněho/ rozetne tebe na poly: A odwedšse toho kázal přygūti druheemu/a ržekl genu: Symē Banaanstē a ne Juidstē/křāsa okla- mala tebe / a žádost přewratila srdce twē: Tak gste činijwali dcerkām Izrahēssijm/a ony bogūce se mluwily wām/ale ne dcerka Juidstā sšēpela neprawosti wasse: Protož nynij powěz mi pod kterým dřewem zastihl

S iij

11. A. 11. S.
Stur. xx: 3.

11. A. 11. S.
Stur. xx: 3.

S

Prorok.

gsy ge mluwūcy s seban: Kteryž ržekl/ pod
sluwi: X řekl genu Danyel: Prawe gsy se-
lhal y ty w hlavu twau: Čžekāt zagistee
Andel Božij mage meč aby rozřial tebe na-
poly/ a aby zabil wās:

† **T**ehdy zwolal weřteren lid blařem we
liřym/ a pochwālil Boha kteryž wyswobo-
zuge daufagūcy wneho: X powřtali proti
dwēma řarřijm/ neb ge přemohl byl Da-
nyel zyst gich že sau řřywe wypowēdeli řwē-
dectwūj: X vřinili gim yakož byli zle řinili pro-
ti bliřnij/ aby vřinili podle řakona Mořyřřso-
wa: X zabili ge/ a wyswobozena geřt krewo
newinnā wten den: Ale Eldhyāřs a řena ge-
ho/ chwālili sau Boha za dceru řwu řuzan-
nu s Joachymem mužem gegūm/ y řewřřemi
přřbznyimi/ že nenij nanij naleřena wēc mřz-
řā: A Danyel vřinen geřt welikym před ob-
řijčegem lidu od toho dne y potom:

† **D**anyel Beele řkazył/ Drařa zabil: X wwr-
žen geřt do yamy řwuow: Abakul genu tam o-
bēd přřneřl: Potom odrud řa e wyřařen.

† Kapitola. XIII.

A Krāl Ařtyages vmřzel geřt/ y přř-
řial Cyrus Perřřky Krālowsřtwūj
geho/ a byl Danyel ředage s Krā-
lem řařtolem/ a wřacny nadewřřeckny přřāte-
ly Krālowsy: A byla modla gmenem Beel
v Babilonsřřych: X wyřāwali gi na řařdy
den bēli dwanācte mēr/ a owec čřřřydceti/ a
wūjna čbānuow řřest: Krāl řake řtil gi/ a
chodil na řařdy den modlit se gi: Ale Danyel
modlil se Bohu řwēmu: X řekl genu Krāl:
Proč se ne modliřřs Beelowi: Kteryž odpō-
wēdew/ řžekl: Ueb se neřřlanijm modlām ru-
řau wřelanyim/ ale řřwēmu Bohu/ kteryž řř-
wořřyl nebe a řemi/ a moc mā wřřeliteřo řēla:
X řžekl řnēmu Krāl: A ne řdāř se tobē řyři
Beel Būh řřwōy/ řdāř newiřijřs/ řřerāř imno-
ho řniř/ a řpięe na řařdy den: X řekl Danyel
řařmāw se: Uemyl se řřāli neř řēto wniřřz bli-
nēny geřt/ a řewniřřz mēdēny/ aniř řdy gi:
Ezech. xxx. e. X rozřnēwal se Krāl a powolal Kneřij ge-
ho/ a řžekl řnim: Uepowūřřeli mi řdo geřt řre-
ryř řniřdā řyto nāřlady/ řemřere: A pařli v-
řāřere řeby řel geřl řyto wēc/ wniřē Dany-
el/ ře se řauhal proti Beelowi: X řekl Danyel
ř Krāl: řřāř se podle řłowa řwēho: A
bylo Kneřij Beelowyř ředmdēřāte/ řřomē

řen/ a maličřřych/ a řřnuow.

Sy přřřřel Krāl s Danyelem do řřānu
Beelowa: X řřekli sau Kneřij Beelowi: A y
my wyřdem wen/ a řy řřāli pořřaw řemē/ a
wūjna naliř/ a řawōři dwēřē/ a řapečēř přřřenē
řwōym: A řdyř wēgdeřř řāno/ nenagdeřřli
wřřeck wēc/ řnēdēnyř od Beele/ řemřzem
řniřřij/ a neb Danyel kteryž řelhal proti nām
wřali řagistē/ neb vřinili byli pořřřtolem řay-
nē wgiřij/ a řřere to wchāřeli wōřdy a řniřdali
wřřecky wēc: Ale řřālo se řdyř wōřřřli oni/
a Krāl pořřořřyl pořřmly přřed Beelem: Přř-
řāřal Danyel řlūřebniřřřm řwōym/ a přřřneřřli
řau pořřela/ y pořřřřřyl geřt pořřřřem řřānē
přřed řřālem: A wōřřřdeřř řawōřeli řau dwē-
řē/ a řapečēřiwōřřē řřālowym přřřenem ode-
řřli řau: Ale Kneřij wēřřli w nocy podle o-
byčēęe řwēho/ a řeny y řřnuowee gich/ y řžedli
wřřecky wēc/ y řřili.

† **T**ehdy wřřtal Krāl w přřwūrijm řwōj-
řānij/ a Danyel s nim: X řžekl Krāl: Čelēli
gřau pečeti Danyeli: Kteryž odpōwēdēl:
Cele řřāli: A y hneř řdyř ořewōřeli dwēřē/
pohleřew Krāl nāřřuol zwolal blařem wel-
ikym: Weliky gřy Beeli/ a nenij w řebe niřd-
nā řest: X řařmāl se Danyel/ a řdēřal řřāle
aby ne wřřel wniřřz/ a řžekl: řle řemi pilně ř-
namenay/ čřj řřlepeęe řau řoto: X řekl Krāl:
Wiřijm řřlepeęe řřuow/ y řen/ y řēřij: X
rozřnēwal se geřt řřāl: Tehdy řžgūmāl řnēřij
a řeny/ y řřny gich/ a wřāřali geřt řaynē dwēřē
řřereņēř wchāřeli/ a řžgūdali řy wēc řřereņēř
byly na řřole: Prořoř řbil ge Krāl a řal Beele
w moc Danyelowu/ kteryž pořřwōřāřil geř y
čřřām geho.

† **A** byl drař weliky natom mūřřē/ a moř
lili se genu Babilonsřřij: X řžekl Krāl Da-
nyelowi/ ay nynij nemūřřeř řřijcy řeby řento
nebył Buoh řřwōy/ prořoř modl se genu. X
řekl Danyel: Pānu Bohu mānu se modlūřm
nebył Būh řřwōy/ řento pař nenij Būh
řřwōy: Ale řy řřāli řay mi moc/ a řabiřm
Drařa bez mečē y bez řyęe: X řžekl Krāl:
Dawāmē tobē.

† **T**ehdy wřřal Danyel řřolu/ a řul/ a
řestij/ y řwāřřyl ge řřolu/ a nāřēřal řuleř/ a řal
w wřřā Drařowa/ a rozwālil se Drař: X
řekl Danyel: řle řřereņōř gřřē čřiwali: To
řdyř Babilonsřřij wřřřřeli rozřnēwalil se nā-
řāmē/ y řēřřāřil se proti řřāli/ a řřekli: řiřem

Daniel.

včiněn gest Král: Beele zřazyl / a Draha zabil
a Kneží zmordoval: a řekl san když přišli
Králi: Wyday nám Danyele / ginať zabij-
gem tebe y čeled twau: Tehdy widěl Král že
by se obořili naň náramně / a mocy gsa přy-
puzen wydal gim Danyele / kterijto w sadili
gey do yamy lwowé / a byl tam ssest dní: W
yame pak bylo sedm lwuow / a dawali gim
na každý den dvě hrowad / a dvě owcy / a teh-
dy není gim dáno aby sežrali Danyele.

A byl Abakuk prorok w žydowstwu / a
on swačyl byl wačenij / a nadrobil chlebuow
wnádobu / a šel na pole aby nesl žencuom: a
řekl Anděl Páně k Abakukowi: Nes oběd
kterýz mas / do Babilona Danyelowi / kte-
rýz gest w yamě Lwowé: a řekl Abakuk:
Páne Babilona gsem newiděl / a yamy ne-
wim: a pochopil ho Anděl Boží zawrch
geho / a nesl gey za wlasý hlavy geho / a po-
sadil gey w Babiloně nad yamu wpruďkosti
ducha swého: a zwolal Abakuk / řka: Da-
nyeli služebníče Boží / wezmi oběd kterýz po-
sal tobě Bůh: a řekl Danyel: Rozpome-
nul gsy se namne Bože / a ne opustil gsy milu-
gých tebe: A wstaw Danyel gedl gest: Ale
Anděl Boží nawrátíl Abakuka y hned na
místo geho.

Tehda přysel Král dne sedmého aby
plakal Danyele / a přysel k yamě / a pohledl
do něj / a ay Danyel seděl vprostřed lwuow:

a zwolal Král hlasem welkým / řka: Wel-
ký gsy Páne Bože Danyelowo: a wytahl
geho z yamy lwowé: Ale ty kterijz san byli
přýčyna smrti ge / wwrhl w yamu a sežrali
san w okamženu přednim.

Toto není w Latinských Exemplářích.

Tehda řekl Král: Bogte se wssychni
kterijz bydlíte na zemi / Boha Danyelowo /
neboť on gest zprostitel a spasitel / čyně zna-
mení na nebi y na zemi / kterýz wyswobodil
Danyele z yamy Lwowé:

Stonáwá se Danyel Prorok.

Počína se Dse Prorok.

Oyasa Prorok mluwí o modlařstwu lidu
Wyrahelského / wyznamenaw šře ženu smilnau:
orozwodněu hřichu: O napomínání aby se
synové Wyrahelské kupanu Bohu nawrátíl.

III. Kapitola XIII.

Z rozkazání Božího Dse poyal sobě ženu smil-
nau / a měl s ni děti. A o wyznamenání toho. A
ogednom ustanoweném pastyři:

